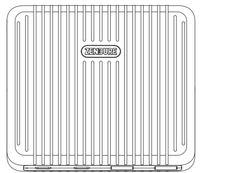
说明书 128G双铜正反双面印（风琴折）

ZENDURE

SuperPort4

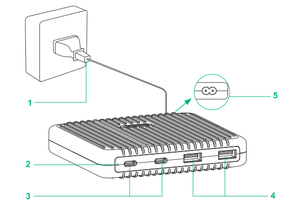
100W Desktop Charger with Dual PD
100W Desktop-Ladegerät mit Dual-PD
Chargeur de bureau 100W avec double PD
Caricatore da tavolo da 100W con doppio PD
Cargador de escritorio de 100W con doble PD
Dual PD-port 100W laddare
Kaksinkertainen PD-portti 100W-laturi
デュアルPD付き100Wデスクトップチャージャ
双PD端口100W充电器
雙PD端口100W充電器
두 개 PD 포트 100W 충전기
شاحن سطح المكتب مع PD المزدوج 100W



USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG | MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE | MANUAL DE USUARIO | ANVÄNDARMANUAL | KÄYTTÖOHJE
取扱説明書 | 用户手册 | 用戶手冊 | 사용 설명서 | دليل المستخدم

Product Overview

Produktübersicht | Présentation du produit | Panoramica del Prodotto | Resumen de producto | Produktöversikt
Tuotteen yleiskuvaus | 製品紹介 | 产品概览 | 產品概覽 | 제품 개요 | جولة المنتج

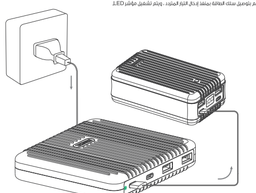


1. Power Cord | Netzkabel | Cordon d'Alimentation | Cavo di alimentazione | Cable de alimentación | Strömkabel | Virtajohto | 電源コード | 电源连接线 | 電源連接線 | 전원 케이블 | حبل الطاقة
2. LED Indicator | LED Indikator | Indicateur LED | Indicatore LED | Indicador LED | Indikator LED | LED-indikator | LED-merkkivalo | LEDインジケータ | LED指示灯 | LED指示燈 | LED 표시기 | LED مؤشر
3. USB-C PD Port | USB-C PD Port | Port USB-C PD | Porta USB-C PD | USB-C PD Puerto | USB-C PD-port | USB-C PD-portti | USB-C PD ポート | USB-C PD端口 | USB-C PD端口 | USB-C PD 포트 | منفذ يو إس بي سي بقدرة تبلغ 100 وات
4. USB-A Port with Zen+ | USB-A Port mit Zen+ | Port USB-A avec Zen + | Porta USB-A con Zen + | Puerto USB-A con Zen + | USB-A-port med Zen + snabbladdning | USB-A-portti, jossa Zen + nopea lataus | ポート | 配备Zen+快充的USB-A端口 | 配備Zen+快充的USB-A端口 | Zen + 고속 충전 기능이 있는 USB-A 포트 | منفذ يو إس بي مع تقنية زين+
5. AC Input | AC Eingang | Entrée AC | Ingresso AC | Entrada de AC | AC-ingångsport | AC-tuloportti | AC 入力ポート | AC输入端口 | AC출력 | AC 입력 포트 | الإدخال من التيار المتردد

Using Your Charger

Verwenden Ihres Ladegeräts | Utiliser votre chargeur | Uso del caricabatterie | Usando tu cargador
Hur man använder | Kuinka käytät | 使用方法 | 使用方法 | 使用方法 | 사용 방법 | كيفية الاستخدام

1. **Connect the power cord into AC input port, and LED indicator turns on.**
Schließen Sie das Netzkabel an den AC-Eingang an, und die LED-Anzeige leuchtet auf.
Branchez le cordon d'alimentation sur le port d'entrée CA et le voyant s'allume.
Collegare il cavo di alimentazione alla porta di ingresso CA e l'indicatore LED si accende.
Conecte el cable de alimentación al puerto de entrada de CA y se encenderá el indicador LED.
Anslut nätsladden till AC-ingången och LED-indikatorn tänds.
Kytke virtajohto vaihtovirtaportin ja LED-merkkivalo syttyy.
電源コードをAC入力ポートに接続すると、LEDインジケータが点灯します。
将电源线连接至AC输入端口，LED指示灯点亮。
將電源線連接至AC輸入端口，LED指示燈點亮。
전원 코드를 AC 입력 포트에 연결하면 LED 표시등이 켜집니다.
قم بتوصيل سلك الطاقة بمنفذ إدخال التيار المتردد، يتم تشغيل مؤشر LED



2. **Connect your devices to the USB-C PD ports or USB-A ports of Zendure charger with a charge/sync cable.**
Schließen Sie Ihre Geräte mit einem Ladekabel an den USB-C PD-Anschluss oder den USB-A-Anschluss des Zendure-Ladegeräts an.
Connectez vos appareils au port USB-C PD ou aux ports USB-A du chargeur Zendure avec un câble de charge / synchronisation.
Collega i tuoi dispositivi alla porta USB-C PD o alle porte USB-A del caricabatterie Zendure con un cavo di ricarica / sincronizzazione.

Zendure USA Inc.
Phone: (800) 219-0960 (US)
Office Hours: Mon - Fri 9:00 - 17:00 PST
Support / Contact: www.zendure.com/support
Website: www.zendure.com

CE RoHS

正面

Conecte sus dispositivos al puerto USB-C PD o a los puertos USB-A del cargador Zendure con un cable de carga.
Anslut enheten till USB-C PD-porten eller USB-A-portен på Zendure-laddaren med laddnings- / datakabeln.
Kytke laite Zendure-laturin USB-C PD -porttiin tai USB-A-porttiin lataus- / datakaapelilla.
充電ケーブルを使用して、デバイスをZendure充電器のUSB-C PDポートまたはUSB-Aポートに接続します。
使用充电/数据线将设备连接到Zendure充电器的USB-C PD端口或者USB-A端口。
使用充電/數據線將設備連接到Zendure充電器的USB-C PD端口或者USB-A端口。
충전 / 데이터 케이블을 사용하여 장치를 Zendure 충전기의 USB-C PD 포트 또는 USB-A 포트에 연결하십시오

Caution

Achtung | Attention | Attenzione | Precaución | försiktighetsåtgärder | varotoimet | 注意事項 | 注意事项
注意事项 | 주의 사항 | تنبيه

- Storage in a cool and dry place. Recommend storage temperature: -20°C to 55°C;
Operating temperature: -10°C to 45°C.
Lagern an einem kühlen und trockenen Ort mit einer empfohlen Temperatur zwischen -20°C bis 55°C; Betriebstemperatur: -10°C bis 45°C.
Stockage dans un endroit frais et sec. Température de stockage recommandée: de -10°C à 45°C; Température de fonctionnement: -20°C à 55°C.
Stoccaggio in un luogo fresco e asciutto. Consiglia temperatura di stoccaggio: -20°C a 55°C; Temperatura di funzionamento: -10°C a 45°C.
Almacene en un lugar fresco y seco con una temperatura recomendada entre -10°C a 55°C; Temperatura de funcionamiento: -20°C a 45°C.
Lagringsmiljön måste vara torr och ventilerad. Rekommenderad lagringstemperatur: -20° till 55°C; driftstemperatur -10° C till 45° C.
Varastointiympäristön on oltava kuiva ja ilmastoitu. Suositeltava varastointilämpötila: -20° C - 55° C käyttölämpötila -10° C - 45° C.
保管の際は涼しく、湿度の低い場所で保管ください。推奨保管温度：-20°C～55°C 動作環境温度：-10°C～45°C
储存环境需干燥通风。 建议储存温度：-20°C 至 55°C；工作温度：-10°C 至 45°C。
储存环境需乾燥通風。 建議儲存溫度：-20 °C 至 55 °C；工作溫度：-10 °C 至 45 °C。
서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오. 권장 보관 온도: -20°C ~55°C 작동 온도 : -10°C~45°C
قم بالتخزين في مكان بارد وجاف. درجة الحرارة المستحسنة: -20 إلى 55 درجة مئوية؛ درجة الحرارة المحيطة: -10 إلى 45 درجة مئوية

- Do not expose to moisture or submerge it in liquid.
Keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht in Flüssigkeit tauchen.
Ne l'exposez pas à l'humidité et ne le plongez pas dans un liquide.
Non esporre all'umidità o immergerlo in liquidi.
No lo exponga a la humedad ni lo sumerja en líquido.
Rör inte vid vätskor eller utsätt dem för fuktiga miljöer.
Älä koske nesteisiin tai aliloita kosteisiin ympäristöihin.
液体に触れたり、湿気にさらさないでください。 请勿接触液体或暴露在潮湿环境中。
请勿接觸液體或者暴露在潮濕的環境中。 습한 곳에 보관 또는 접속하지 마시오. عدم تعريض الجهاز للرطوبة أو غمره في السوائل.

- Use origin or certified cables. | Verwenden Sie originale oder zertifizierte Kabel.
Utilisez des câbles d'origine ou certifiés. | Utilizzare l'origine o i cavi certificati.
Utilice cables de origen o certificados. | Använd original eller certifierad tråd.
Käytä alkuperäistä tai sertifioitua lankaa. | オリジナルケーブルまたは認定ケーブルを使用してください。
使用原装或者通过认证的线材。 | 使用原裝或者通過認證的線材。
등록 케이블 혹은 인증을 받은 케이블을 사용하세요. استخدم الأسلاك الأصلي أو المعتمد.

- Do not disassemble or attempt to re-purpose or modify it in any manner.
Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es anderweitig zu verwenden oder zu modifizieren.
Ne pas démonter ou tenter de le réutiliser ou de le modifier de quelque manière que ce soit.
Non smontare o tentare di riutilizzare o modificare in alcun modo.
No lo desarme ni intente reutilizarlo ni modificarlo de ninguna manera.
Demontera inte, montera inte igen eller modifiera produkten.
Älä pura, kokoa tai muuta tuotetta, | 分解、改造などしないでください。
请勿拆卸、重新组装或改产品。 | 請勿拆卸、重新組裝或改產品。
어떤 방식으로든 자가 수리 혹은 제품을 원래 사용자가 직접 분해, 재용도로 하지 마십시오.
لا تقم بتفكيك الجهاز أو إزالة تجميعه أو تعديله

- Do not clean with harmful chemicals or detergents.
Nicht mit schädlichen Chemikalien oder Reinigungsmitteln reinigen.
Ne nettoyez pas avec des produits chimiques ou des détergents nocifs.
Non pulire con prodotti chimici o detergenti nocivi.
No limpiar con productos químicos nocivos o detergentes.
Använd inte kemikalier eller hårdmedel för rengöring.
Älä käytä puhdistukseen kemikaaleja tai pesuaineita.
有害な化学物質や洗剤で洗浄しないでください。 | 请勿使用化学品或清洁剂清洗。
請勿使用化學品或清潔劑清洗。 | 유해 화학 물질이나 세제로 제품을 닦거나 청소하지 마십시오.
لا تستخدم المواد الكيميائية أو المنظفات للتنظيف.

- Avoid strenuous vibration, impact, extrusion on transportation, and keep the product away from intense sunlight and rain.
Vermeiden Sie starke Vibrationen, Stöße, Extrusion beim Transport und halten Sie das Produkt von intensiver Sonneneinstrahlung und Regen fern.
Evitez les vibrations, les impacts, les extrusions sur le transport et maintenez le produit à l'abri du soleil et de la pluie.
Evitare forti vibrazioni, impatti, estrusione durante il trasporto e tenere il prodotto lontano da luce solare intensa e pioggia.
Evite las vibraciones intensas, el impacto, la extrusión en el transporte y mantenga el producto alejado de la luz solar intensa y la lluvia.
Undvik kraftig vibration, stötar eller extrudering under transporten för att förhindra sol och regn.
Välttä voimakasta tärinää, iskuja tai suulakepuristamista kuljetuksen aikana auringon ja sateen estämiseksi.
激しい振動、衝撃、輸送時の押し出しを避け、強烈な日光や雨の中に置かないでください。
运输过程中应避免剧烈振动、撞击或挤压产品，防止日晒雨淋。
運輸過程中應避免劇烈振動、撞擊或擠壓產品，防止日曬雨淋。
제품을 휴대하실 때 과격한 진동, 충격, 충격, 혹은 충돌 없게끔 처리십시오. 강렬한 직사광선과 비에 노출되지 않도록 보관하십시오.
تجنب الاهتزاز الشديد أو الدعوة أثناء النقل، وابق المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والمطر

背面

Please dispose of discarded products properly according to local regulations.
Entsorgen Sie die entsorgten Produkte entsprechend den örtlichen Vorschriften.
Veuillez éliminer les produits mis au rebut conformément aux réglementations locales.
Si prega di smaltire i prodotti scartati correttamente secondo le normative locali.
Deseche los productos desechados de forma adecuada de acuerdo con las normativas locales.
Kassera avfallsprodukter i enlighet med lokala lagar och föreskrifter.
Hävitä jätetuotteet paikallisten lakien ja asetusten mukaisesti.
本製品を廃棄する際は各自治体の指示に従って方法で、正しく廃棄してください。
废弃品处理请遵循当地法律法规。
廢棄品處理請遵循當地法律法規。
지역 규정에 따라 폐기물을 적기하십시오.
تخلص من المنتجات بطريقة سليمة وفقًا للوائح المحلية

Specifications

Spezifikationen | Spécifications | Specificazioni | Especificaciones | specifikation | määrittely | 仕様 | 规格 | 規格 | 규격 | المواصفات

Model | Modell | Modèle | Modello | Modelo | Modell | 型番 | 型号 | 型號 | 모델 | الموديل	ZD4P90DPD
Input | Eingang | Entrée | Ingresso | Entrada | Ingång | 输入 | 輸入 | 입력 | الإدخال	100V~240V~50/60Hz
Output | Ausgang | Sortie | Produzione | Salida | export vient | 出力 | 輸出 | 輸出 | 출력 | الخرج	USB-C (1): 5V=3A, 9V=3A, 12V=1.5A, 18V=2A (2) USB-A (1): 5V=3A, 9V=2A, 12V=1.5A, 18V (ZEN+ 2.0) USB-A (2): 5V=3A, 9V=2A, 12V=1.5A, 18V (ZEN+ 2.0)
Dimensions | Dimensionen | Dimensions | Dimensioni | Dimensiones | storlek | koko | サイズ | 尺寸 | 尺寸 | 크기 | بُعد	4.5" x 3.0" x 0.9" 114mm x 100mm x 24mm
Weight | Gewicht | Poids | Peso | Peso | vikt | paino | 重さ | 重量 | 重量 | 중량 | الوزن	8.3oz / 236g
Operating Temperature | Betriebstemperatur | Température de fonctionnement | Temperatura di esercizio | Temperatura de funcionamiento | Arbetstemperatur | Käyttölämpötila | 動作温度 | 工作温度 | 工作溫度 | 작동 온도 | درجة حرارة التشغيل	32° F to 95° F / 0° C to 35° C

背面